



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**Annotationes des hoech-||geleerten vnd Christlichen
doctoers Hiero-||nymi Emßers saeligen, vber Luthers new
Testa-||ment**

Emser, Hieronymus

Coellen, 1528

VD16 E 1091

Aus dem xxij vnd letzte[n] ca.

urn:nbn:de:hbz:466:1-35734

vnd aus seinē mund gieng ein scharff schwert.

Sagt der kiechisch vñ vn̄f text gladius vtraqz parte acutus / ein swert das auff beiden seyten

A **H**oc capite verbū qđ est)scharff w̄z. reget vt etiā **E**rasm^o trāstulit. Ipse iterū interpretat̄ pro pascet, s̄ de hoc iā sepi^o adnotauimus

Aus dem xxi Capitel.

B In dem orsten para. do yn beyden texten stehet sicut sponsam ornata viro suo / laßt **L**ut^o. dz wortlin ornata aus / vnd dolmatschet / als eyn brawt yrem man.

C Der widumb legt er dem text tzu in dē letzte para. do geschryben stehet / z ambulabunt gentes in lumine eius / aldo er dolmatschet vnd dye bejde (die do selig werde) wādeln in dem selben

D In gemel. par. do in dē kriechische vñ **L**icht vn̄hm text stehet / vñ es wirt nitzyt beslecktes oder vnreines byn ein geben / dolmatschet **L**uter aus sein **D**ussischen buch vñ es wirt nitzyt gemeins hynein geben / wolches die einseitigen qui huius equiuocationis ignari sunt / also verstehen mochten, als ob allein die grossen banßen / vnd keyn gemein man hynein kōmen wurd. Satis igitur inepte **L**uter hic z subinde germanica nostra vocabula / ad latie lingue proprietatem cogere z vsurpare nititur.

Aus dem xxij vnd letzte ca.

Aus der offenbarung

E In dē oerſtē para. w̄ geſchribē ſtehet. **Dē** ma-
ledictū nō erit amplius / tziehēt Lut. diſe wort
auff dē bañ / vñ dolmatschet / **E**s wirt kei vorbā
ts mehr w̄ ſeyn / in wolcher grāmatick er aber
geleſen d̄z maledictū bañ heiß iſt mir v̄borgen.

F In dem andern parag. thut Lut. dē text tzu
w̄ er dolmatschet / vnd ich bin **J**ohannes / dan̄
d̄z wortlin ſum weder yn dem kriechiſchen noch
vn̄ſm text ſtehet.

S In dē dritte para. bricht er yn wid̄ ab vnd
vorkert yn / **D**an̄ w̄ er dolmatschet ſelig ſind die
die do thō ſeine gebot. **S**tehet i vn̄ſm text ſelig
ſind / die waſchen yhre ſeelē / in dē blut des lem-
leins / auff das ir macht ſey, zc. **N**ec accipit / ſi
Luter⁹ ſe h̄ aut alibi grecū ſecutū fuiſſe. **Q**uoni-
am heretici / vt **E**raſmus ip̄e fateſ in caput pri-
mū prioris / ad **T**imotheū epistoletextū apud
grecos ſepius mutarūt / q̄ erroris ſuos defende-
re poſſent / **S**ed nos h̄ colophonē abhibēdū du-
rimus.

Vale lector.

Finis Apocalypſeos ⁊ totius
Teſtamenti Noui.

Beschlusrede.

70. **A**ch dē ich nu (got lob) diß buch zū
end gebracht / vñ nicht ein kleynenn
bauſſē yrthūb / lugin / vñ falſcher le-
bre / daryn angetzeygt hab / wirt on-
tzweyffel ein ytzlicher v̄ſtēdiger le-